



## Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций

Исх. № SCBD/SAM/DC/JL/JG/82923

21 ноября 2013 года

### У В Е Д О М Л Е Н И Е

#### Запрос о представлении научной информации в поддержку целей семинара Конвенции о биологическом разнообразии для региона Арктики по оказанию содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР), 3 - 7 марта 2014 года, Хельсинки (Финляндия)

Уважаемая госпожа/господин,

речь идет в связи с более ранним уведомлением от 23 сентября 2013 года касательно выдвижения кандидатур экспертов для участия в работе семинара Конвенции о биологическом разнообразии для региона Арктики по оказанию содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР), который будет проводиться 3 - 7 марта 2014 года в Хельсинки (Финляндия).

В решении X/29 Конференция Сторон (КС) Конвенции о биологическом разнообразии поручила Исполнительному секретарю организовать серию региональных семинаров с основной целью оказания содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов путем применения научных критериев, изложенных в приложении I к решению IX/20, а также других соответствующих совместимых и дополняющих научных критериев, согласованных на национальном и межправительственном уровнях, а также научных указаний по выявлению морских районов за пределами действия национальной юрисдикции, отвечающих научным критериям, изложенным в приложении I к решению IX/20. На своем 11-м совещании Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю организовать дополнительные региональные или субрегиональные семинары в остающихся регионах или субрегионах, где Стороны хотят провести семинары (пункт 12 решения XI/17).

В этих двух решениях КС далее поручила Исполнительному секретарю сотрудничать со Сторонами и другими правительствами, а также с компетентными организациями и глобальными и региональными инициативами, и также включая участие коренных и местных общин, в организации вышеупомянутых региональных семинаров. Во исполнение вышеуказанных поручений секретариат КБР созывает настоящий семинар при финансовой поддержке со стороны правительства Финляндии и в сотрудничестве с различными соответствующими партнерами, включая рабочие группы Арктического совета.

В целях своевременной подготовки необходимых научных материалов для семинара Вам предлагается при первой же возможности, но не позднее **понедельника, 3 февраля 2014 года**, представить соответствующую научную информацию в поддержку целей вышеуказанного

Кому: национальным координационным центрам по КБР, координационным центрам по ВОНТТК; другим правительствам; соответствующим постоянным участникам и рабочим группам Арктического совета; Международной морской организации; Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций; Отделу ООН по вопросам океана и морскому праву; Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры – Межправительственной океанографической комиссии; Всемирному центру мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде; Глобальной инициативе по биоразнообразию океанов; соответствующим конвенциям и планам действий по региональным морям; соответствующим региональным рыбохозяйственным организациям; и другим соответствующим организациям и региональным инициативам; коренным и местным общинам.

семинара, чтобы предоставить секретариату достаточно времени для обобщения и сопоставления представленной информации.

Соответствующую научную информацию можно представлять двумя способами: 1) путем использования [матрицы информации об ЭБЗР](#), приведенной в виде добавления к настоящему письму, или 2) используя другой надлежащий формат, как, например, научные статьи, документы, базы данных, карты или аудиовизуальную информацию. Информация должна содействовать описанию экологически или биологически значимых морских районов с учетом применения научных критериев, изложенных в приложении I к решению IX/20 (<http://www.cbd.int/decision/cop/?id=11663>), а также других соответствующих совместимых и взаимодополняющих научных критериев, согласованных на национальном и межправительственном уровнях.

Информацию следует представить в секретариат КБР к вышеуказанному крайнему сроку (путем направления электронного сообщения по адресу [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int) или факсом по номеру +1 514 288-6588). Просьба четко указать семинар, для которого предназначена данная информация.

Просьба принять к сведению, что вся представленная информация будет распространена только для изучения на вышеупомянутых семинарах. Информация, рассмотренная на семинарах, будет размещена в механизме хранения и совместного использования информации об ЭБЗР КБР, как предусмотрено в пункте 16 решения XI/17 11-го совещания Конференции Сторон, в соответствии с руководящими указаниями, изложенными в данном решении.

Я благодарю Вас за оказание постоянной поддержки работе Конвенции.

Примите, уважаемая госпожа/господин, заверения в моем самом высоком уважении.

Браулио Ферейра де Соуза Диас,  
Исполнительный секретарь

Приложение: [матрица](#)